



# Parroquia de San Miguel

Noviembre 30/Diciembre 01, 2019

**PRIMER DOMINGO DE ADVIENTO**

Mailing address: 1315 1st Ave. So. Sioux City, NE 68776



**Sitio Web: [www.smcsssc.com](http://www.smcsssc.com)**

**Pastor:** Rev. S. Anthony Weidner

Cell 402-659-5925

Correo Electronico: [saweidner@gmail.com](mailto:saweidner@gmail.com)

**Pastor Asociado:** Padre Michael Keating

Cell: 402-640-4087

Correo Electronico: [mpkeating@archomaha.org](mailto:mpkeating@archomaha.org)

**Diacono:** Luis Guzman 712-444-0313

**Sacristan:** Arturo Hernandez 402-508-6264

**Custodio:** Nicolas Sandoval 712-574-3987

## Horas de la Oficina

Lunes 10:00am-6:00pm

Martes 10:00am-6:00pm

Miercoles 10:00am-5:00pm

Jueves 10:00am-6:00pm

Viernes 10:00am -6:00pm

Sabado y Domingo

Cerrado

**Secretarias de la Parroquia:**

**402-494-5423**

312 W. 13th St So. Sioux City, NE 68776

Correo Electronico: [smsparish@gmail.com](mailto:smsparish@gmail.com)

Jessica Muñoz

Dulce Martinez

**ECEC/ Primera Infancia Centro Educativo**

**402-494-2827**

1414 3rd Ave, So. Sioux City, NE 68776

**Directora:** Jakeline Gomez

Hna. Julissa (Maestra 7:30am-1:00pm)

Hna Blanca (Maestra 1:00pm-5:00pm)

**Oficina de la Escuela de San Miguel**

**402-494-1526**

1315 1st Ave, So. Sioux City, NE 68776

**Directora:** Sandy Williams

Correo Electronico: [dnswilli2632@msn.com](mailto:dnswilli2632@msn.com)

**Administracion Asistente:** Jeannie Mahaney

Correo Electronico: [Jeannie.mahaney@smcsssc.com](mailto:Jeannie.mahaney@smcsssc.com)



## BIENVENIDOS

**Educacion Religiosa**

**Catecismo Ingles:** Hna. Blanca Trinanés 402-871-3173

**Catecismo Español:** Maria Gomez 712-899-4097

RICA Ingles: P. Anthony Weidner 402-659-5925

RICA Español: Jacinto Rangel 712-389-1322

**Ministerio Juvenil**

Grupo de Jovenes MHCC

Hna. Pauline Wolpert &

Hna. Jennifer Lee

402-660-427

Correo Electronico: [lihmsisters@gmail.com](mailto:lihmsisters@gmail.com)

**Coordinadora de Medio Ambiente Seguro**

Madre Assumpta P. Trinanés

Hna. Veronica Villaflor & Hna. Jennifer Lee

402-660-4527

## Horarios de misa en Español :

**Sábado:** 7:00 p.m (Español)

**Domingo:**

10:30am (Bilingüe)

12:00pm y 1:30pm (Español)

**Servicio de Comunión**

Lunes: 6:00pm con Diacono Luis

**Misas entre Semana**

6:00 pm martes, jueves, & viernes

## Confesiones entre semana

7:30am -8:00am/ Ingles

30 min. antes de la misa en Español

**Sábado**

6:30 p.m.- hasta el evangelio

## Columna del boletín 01 de Diciembre de 2019 "Del pastor"

Estimados feligreses,

¡Feliz año nuevo! Para nosotros como católicos, el primer domingo de Adviento es nuestro "Día de Año Nuevo" del nuevo año litúrgico de la Iglesia. Nos preparamos para celebrar los comienzos de nuestra clara fe cristiana con el nacimiento de Jesús en Navidad. El Catecismo de la Iglesia Católica define el Adviento en estos términos: "Cuando la Iglesia celebra la liturgia del Adviento cada año, hace presente esta antigua expectativa del Mesías, porque al compartir la larga preparación para la primera venida del Salvador, los fieles renuevan su ardiente deseo por la segunda venida".

El término "hacer presente" en esa cita del catecismo hace referencia a la palabra griega "anamnesis", la misma palabra que Jesús usa en la interpretación griega de sus palabras en la Última Cena para instituir la Eucaristía: "Haz esto en memoria (anamnesis) de Yo". Esto no es memoria en el sentido de recordar algunos detalles como si estuviéramos jugando un juego de combinación, sino más bien traer algo del pasado a nuestra realidad actual de una manera profunda. Es como una sensación muy profunda de déjà vu. En el contexto de la fe, implica una recreación ritual de eventos pasados de tal manera que se nos presentan de una manera que tenga un profundo impacto en nosotros hoy.

Cada vez que celebramos la Eucaristía, los actos pasados de Jesús del misterio pascual (su sufrimiento, muerte y resurrección) y, de hecho, su presencia muy personal (después de todo, dice "en memoria de mí") se nos presentan en el contexto de nuestra liturgia. Cada vez que celebramos el Adviento litúrgicamente, con nuestras "velas de cuenta regresiva", nuestras vestimentas violetas, y especialmente nuestras lecturas que reflejan tanto la anticipación del pueblo judío de la venida de Jesús como la profecía y promesa de su futuro venidero en el tiempo completo, tenemos la espera del pueblo judío para la venida del Mesías nos hizo presente de una manera que no solo nos prepara para la Navidad, sino que también nos ayuda a prepararnos para la segunda venida de Jesús.

Entramos en nuestro nuevo año de la Iglesia con un nuevo ciclo de lecturas, esta vez el Año A, que presenta lecturas del Evangelio del Evangelio de San Mateo. Mientras que San Lucas, quien fue la fuente de lecturas para el ciclo del año C del año pasado, se enfoca en el enfoque de Jesús en los pobres, las mujeres y los forasteros, San Mateo muestra a Jesús como el Gran Rabino, el maestro que da la Ley del Nuevo Pacto mientras se cumple el Antiguo Pacto. Él muestra cómo Jesús cumple las profecías mesiánicas aun cuando confunde y excede todas sus expectativas.

Los judíos en la época de Jesús esperaban al Mesías, el descendiente de David que traería el nuevo reino de Dios, pero también esperaban una figura distinta, el Hijo del Hombre, una poderosa figura sobrehumana que traería el fin de El mundo y juzgar a los vivos y los muertos. Jesús, por supuesto, es tanto el Mesías como el Hijo del hombre. Él ha venido como Mesías para promulgar el sacrificio real de dar su vida por su pueblo y por todas las personas, así como para plantar las semillas de su reino sin fin en los corazones de los que creen en él. Sin embargo, también vendrá nuevamente en gloria para juzgar a los vivos y a los muertos en el momento en que ese reino se hará realidad en su plenitud.

Jesús nos advierte en el Evangelio que estemos atentos y listos para su segunda venida, porque no sabemos el día ni la hora. Adviento nos llama a preparar nuestros corazones para la venida completa de ese reino. Como siempre, recordamos que es aún más probable que Jesús "venga por nosotros" en lugar de que Su venida suceda en nuestras vidas, y que la urgencia es la misma. En nuestra segunda lectura de la carta de San Pablo a los romanos, nos ordena "despertarnos del sueño", estar preparados para la venida de Cristo "arrojando las obras de la oscuridad y vistiendo la armadura de la luz". Si la Cuaresma tiene que ver con el arrepentimiento, el Adviento tiene que ver con la conversión progresiva. ¿Qué cambios necesitamos hacer en nuestras vidas para estar preparados para la segunda venida de Cristo (o al menos su venida por nosotros al final de nuestras vidas)? Es bueno participar en algunas resoluciones ligeras de penitencia durante el Adviento para obtener una mayor libertad para vivir en la gracia de Dios.

Otra buena práctica de Adviento es llegar a la confesión. Tendremos un servicio de penitencia parroquial el lunes 16 de diciembre a las 7:00 pm. Mientras tanto, me gustaría recordarles a las personas nuestro horario habitual de confesión: de lunes a viernes de 7:30 a 8:00 a.m. (o 7: 45-8: 10 a.m. si tengo la misa), martes, jueves, y los viernes 5: 30-5: 50 pm, los miércoles 5: 00-5: 20 pm, y los sábados 3: 45-4: 45 pm y 6: 15-6: 50 pm. Mi intención es que tanto el p. Mike y yo estaremos presentes durante prácticamente todos estos tiempos. Alguien me llamó la atención que varios feligreses creen que no está permitido confesarse en inglés antes de una misa en español. ¡Nada podría estar más lejos de la verdad! El p. Mike, por supuesto, todavía, en este momento, solo puede escuchar confesiones en inglés, mientras que siempre estoy dispuesto a escuchar una confesión en inglés. Comienzo la confesión en español si es antes de una misa en español, pero todo lo que tienes que hacer en ese caso si quieres confesar en inglés es decir: "Padre, este está en inglés" o "Me gustaría confesar en inglés", y procederemos en consecuencia.

## Columna del boletín "Del pastor" Continuado

Esta época del año también nos trae a nuestra novena en preparación para la fiesta de Nuestra Señora de Guadalupe. Invitaría a todos a examinar el calendario de la novena en el boletín y planear asistir. Este año presenta un pequeño cambio en nuestro horario habitual de diciembre porque me iré durante el fin de semana del 6 al 8 de diciembre para presentarme en el fin de semana del Encuentro Matrimonial Mundial en español en Bellevue. Por esa razón, 1) nuestro festival de Guadalupe se trasladará del 8 al 15, cuando generalmente lo programaríamos. Pedimos a todos que planeen asistir a este gran evento. 2) Además, la Vigilia de los Dos Corazones se llevará a cabo como de costumbre a última hora de la tarde del viernes 6, pero el Padre. Mike estará manejando el fuerte solo, lo que significa que las Misas estarán en el altar bajo frente a la gente, la Misa de apertura será en inglés en lugar de latín, y el Padre. Mike estará solo para confesiones, que serán exclusivamente en inglés.

Invitaría a todos los feligreses a asistir a nuestra reunión trimestral este domingo por la tarde, el primero, a las 3 pm. Esta será nuestra primera reunión combinada en la que la reunión se llevará a cabo de forma bilingüe con hablantes de ambos idiomas presentes. Los diversos grupos de la parroquia tendrán la oportunidad de presentarse nuevamente, y planeamos tener una discusión sobre un asunto importante: la consideración de cambiar nuestra Misa del miércoles a las 5:30 pm de inglés a español. El razonamiento detrás de esta decisión sería porque la inmensa mayoría de las personas que asisten a esta misa son feligreses que en gran parte solo entienden y hablan español, y que aún más de ellos probablemente asistirían si fuera en español. Los argumentos en su contra serían las preocupaciones de muchos angloparlantes de la sensación de que "algún día todas las Misas estarán en español", lo cual no es cierto, pero es una percepción y preocupación reales, y también la propuesta de algunas propuestas de desarrollo de formación en la fe. en inglés, que se vería facilitado por la presencia de esa misa en inglés y probablemente atraería a muchos más hablantes de inglés. ¿Cuáles son tus pensamientos? ¡Ven y compártelos!

Si bien nuestra contadora, la Sra. Jeannie Mahaney, aún no ha hecho su informe sobre las colecciones de la semana pasada debido a la semana de vacaciones acortada, la gente me dice que la demora de la campaña de capital y el llamado para aumentar las donaciones del domingo se recibió con comprensión. Tengo grandes esperanzas de que nuestras colecciones aumentarán de tal manera que nos devuelvan a una situación operativa saludable, y agradezco sinceramente a todos los feligreses por su generosa respuesta. ¡Oro para que el próximo año de la Iglesia sea bendecido y glorioso para la gente de la Iglesia de San Miguel!

- Padre Anthony Weidner

## Anuncios de la Parroquia

El fin de Semana del 6-8 de Diciembre, el Padre Anthony no va estar. La misa de las 7:00pm de La Vigilia de Los



**VIGIL OF THE TWO HEARTS**  
— Fight for Your Family —

dos Corazones. Confesiones van a ser exclusivamente en inglés.

### Clases para BAUTISMO

serán Domingos, 1,8,15 de Diciembre



en el Centro Parroquial en el Paseo FULTON.

Ocupa **REGISTRARSE** y **PAGAR** los clases primero

Y traer los siguientes artículos al Centro Parroquial:

UDS OCUPAN TRAER:

- El certificado de nacimiento de su hijo(a),
- Copia de matrimonio de la iglesia para los padrinos,
- Inscribirse en las clases pre-bautismo (\$ 25 solo/ \$50 pareja)

**BAUTISMOS** serán en los siguientes días:  
28 de Diciembre



Los estudiantes de la Escuela De San Miguel están vendiendo actualmente palomitas de maíz para microondas Jolly Time, café Jumpy Monkey, palomitas de maíz con sabor a Koated Kernels y golosinas Palmer Candy. Los artículos se entregarán antes de Navidad, así que considere apoyar a nuestra escuela y a estos grandes negocios locales. Comuníquese con cualquier estudiante de la escuela o con la oficina de la escuela para realizar una compra. Gracias por su apoyo.



## Annuncios de la Parroquia Continuada

Los sobres para flores y decoraciones navideñas estarán en los bancos desde el Día de Acción de Gracias hasta el domingo 15 de diciembre. Se puede dar dinero para misas como memoriales o para uno mismo y todos los nombres se publicarán durante la temporada navideña.



La Corte Católica de Hijas 2055 está patrocinando una Campaña de INVIERNO PARA ALIMENTOS y ROPA en esta temporada de adviento para los pobres y las personas sin hogar de nuestra área en el HOGAR CALENTANTE en Sioux City. Te invitamos a participar en esta importante causa. **Traiga un artículo de la lista a continuación a las misas de fin de semana del 7 al 8 de diciembre y del 14 al 15 de diciembre.** Habrá una caja en las puertas de entrada de la iglesia para que entregues tus regalos. Gracias por participar en estas importantes Obras de Misericordia.

### ANUNCIOS DEL CATECISMO EN INGLÉS

**ÚLTIMO DÍA**

El miércoles 18 de diciembre es el último día de la CLASE CATECISMO y el ÚLTIMO DÍA para entregar cualquier documento.

Las clases se reanudarán el miércoles 08 de enero de 2020.

### Calentamiento Refugio Navidad Lista de deseos

- ◇ Guantes de algodón / jersey / algodón económicos: talla grande
- ◇ Calcetines de tubo para hombres y mujeres.
  - ◇ Gorros de esquí
- ◇ Barras de granola y otros aperitivos similares.
  - ◇ Jabón de lavandería (solo vainas)
- ◇ Café (molido como Folgers u otras marcas)
- ◇ Si desea hacer una oferta financiera, puede visitar su sitio web: [thewarmingshelter.com](http://thewarmingshelter.com)

*¡Que no se te olvide!*

**3ra reunión trimestral**  
**01 de Diciembre de**  
**3: 00-5: 00 p.m.**

Los dos elementos de nuestra parroquia: Inglés y español - vendrán juntos para la tercera reunión trimestral que será bilingüe. El Comité Directivo está pidiendo a los grupos que hablaron la última vez a sus respectivos grupos grandes que compartan nuevamente lo que sus grupos individuales están tratando con todo el grupo. Después de cada presentación, habrá una traducción dada por un intérprete. Es realmente importante que estemos completamente conscientes de lo que está sucediendo dentro de la parroquia. Después de estas presentaciones, el Padre Weidner y el Comité darán actualizaciones.

Al finalizar la reunión, habrá un convivencia de postres después de la junta así que por favor traiga sus mejores galletas, pasteles, barras, etc. y reúnese!

### LECTORES

Sabado, 07 de Diciembre  
7:00pm MFC

Domingo, 08 de Diciembre  
10:30 Adilene & Catecismo  
12:00pm Lety & Abel  
1:30pm Herminia & Sayda

Lunes, 09 de Diciembre  
6:00pm Herminia

Martes, 10 de Diciembre  
6:00pm Sara

Jueves, 12 de Diciembre  
12:00am Herminia & Sayda  
10:30am Juan & Ana B

Viernes, 13 de Diciembre  
6:00pm Manuel

### OFRECIMIENTO

**17 de Noviembre 2019**

**Sobres ..... \$7126.75**

**Suelto -..... \$ 2486.03**

**Segunda Colección sobres ..... \$ 186.00**

**Segunda colección suelto para misión mundial... \$ 1579.92**

**Centro Parroquial..... \$1025.00**

**Otro ..... \$193.00**

**TOTAL: \$12,596.70**

**GRACIAS POR SU APOYO !!!**

**Monto total donado para el**

**Centro parroquial**

**\$465,918**

**Meta del Centro Parroquial \$ 702,000**

**Monto aún necesario \$236,082**

## Eventos y Anuncios de la Comunidad

### **ATENCIÓN MUCHACHAS EN SU ULTIMO AÑO DE LA HIGH SCHOOL !!!!**

#### **Beca universitaria 2020 de la OACCW**

El Consejo Arquidiocesano de Mujeres Católicas de Omaha (OACCW) y sus decanos están aceptando solicitudes de becas de niñas de secundaria que son católicas y planean asistir a una universidad o universidad pública o privada.



Cada decanato puede otorgar una beca, y la solicitud y el ensayo del ganador de cada beca de decanato se enviarán al Presidente de la Beca OACCW para competir por una beca OACCW de \$ 500. Los requisitos y las direcciones postales para cada contacto del decanato están disponibles en los consejeros de la escuela secundaria. Los formularios de solicitud de beca están disponibles en la página de Facebook de OACCW en "Fotos" en la barra de menú en el lado izquierdo de la página.

#### **BECAS UNIVERSITARIAS**

Toda la documentación debe presentarse al contacto del Consejo de Decanato de Mujeres Católicas de la solicitante y debe tener un sello postal antes del 15 de enero de 2020. No se considerarán las solicitudes tardías.

Contacto: Kim Estes  
Presidente de Publicidad de la OACCW  
402-340-2866 / 402-924-3125

¡Estamos en vivo a nuestro nuevo y mejorado

sitio!



Ahi tendran los boletines, horarios de misa y confesiones, informacion de los sacramentos, la escuela, y guardería, numeros de contactos para la oficina de la parroquia y de el catecismo!

¡Asi que no se les olvide mirar la pagina !

[www.smcsssc.com](http://www.smcsssc.com)

... **Le pedimos que nos notifique si se muda de la parroquia, tiene un cambio de dirección o número de teléfono.**

... **Si no has estado activo en la práctica de la fe católica, te damos la bienvenida nuevamente Si desea hablar con alguien del personal, no dude en contactarnos.**

... **Si un matrimonio anterior le ha impedido recibir los sacramentos, lo invitamos a contactar a un sacerdote.**

... **Si no puedes venir a la Iglesia por enfermedad, notifíquenos para que podamos atenderlo en su hogar, hospital o centro de atención de enfermería.**

# CALENDARIO DE CATECISMO- CLASES DE ESPAÑOL DICIEMBRE 2019

12-01-19	No hay catecismo debido al fin de semana de Acción de Gracias
12-08-19	Clase de catecismo
12-15-19	No habrá catecismo debido a la celebración de la Virgen de Guadalupe
12-22-19	No habrá catecismo debido a la Navidad
12-29-19	No habrá catecismo debido al fin de semana de Año Nuevo

## POR FAVOR CONDUZCA DESPACIO CON PRECAUCION

El domingo pasado se observó que algunas personas estaban conduciendo rápido y sin precaución cuando estaban dejando a sus hijos para el catecismo. Por favor le pedimos que maneje con cuidado y despacio ya que siempre hay niños caminando por el estacionamiento. Evitemos un accidente y cuidemos la vida de las personas. Gracias.

### Important Dates to remember

Mon, Dec 2 – Christmas Fundraiser order are DUE

Tue, Dec 3 – ABSOLUTE FINAL day to turn in Fundraiser order

Wed, Dec 4 – Mass 2nd grade –

Thu, Dec 5 – Boys basketball game 4:00 at ST. Michael's \$2 for adults and NON St. Michael Students

### **Fri, Dec 6 NO SCHOOL – Teacher Professional development**

Mon, Dec 9 - Mass for the Immaculate Conception 5th Grade

Thu – Dec 12 – Feast of Our Lady of Guadalupe 1<sup>st</sup> Grade Mass

Thu, Dec 12 – Christmas Program 6:00 pm in the gym

Wed, Dec 18 – Mass - Kindergarten

### **Fri, Dec 20 – NOON DISMISSAL for Christmas Vacation**

## St. Michael's Catholic School



### St. Michael's Catholic School

*.....providing values that last a lifetime!*

### A few reminders:

1. It is very important that students arrive to school in time to pick up their breakfast, unpack their backpack and be in their seat by the 8:00 am bell. Students that arrive late not only start the day behind themselves but set the whole class behind. Please also try to schedule appointments outside of academic time.
2. Tuition is due the 15<sup>th</sup> of every month. It is important to make your monthly payments. We have to keep up with financial responsibilities of the school also and your timely tuition payments ensure we do. Thank you.
3. Please use Sycamore Education <https://app.sycamoreschool.com/index.php?schoolid=> to check on your child's progress in school, communicate with teachers, view lunch calendar, and monthly calendar. The middle school students all have their access information, but if you do not know your access information, please contact Mrs. Mahaney.
4. St. Michael's has an open-door policy. If you ever have any questions or concerns, please let us know. We are partners in your child/ren's education.

God Bless,  
Mrs. Williams

\* Information from Nov/ Dec Newsletter



## ENGLISH MASS INTENTIONS

Saturday, November 30, 2019

9:00am **OPEN** \_\_\_\_\_

5:00pm † Roger † Robert K & † Russell K Schroeder

Sunday, December 01, 2019

7:30am † Carroll, † Evelyn, & † Grayson Muff

**2ND INTENTION KEISY ARISLU LOPEZ LOMELI  
& SHIRLEY TRINIDAD RODRIGUEZ LOMELI**

9:00am † Virginia Kavanaugh

10:30am (Bilingual) **FOR THE PARISH**

Monday, December 02, 2019

8:15am **OPEN** \_\_\_\_\_

10:00am **REGENCY OPEN** \_\_\_\_\_

Tuesday, December 03, 2019

8:15am **OPEN** \_\_\_\_\_

Wednesday, December 04, 2019

8:15am **OPEN** \_\_\_\_\_

5:30pm † 14 aniversario luctuoso de Josefina  
Murgia

Thursday, December 05, 2019

8:15am **OPEN** \_\_\_\_\_

### First Friday Vigil

Friday, December 06, 2019

8:15am † Ed & † Steve Bird & † Martha Groepper

7:00pm † Juana Carrillo Rubio

Saturday, December 07, 2019

9:00am **OPEN** \_\_\_\_\_

5:00pm CDA Prolife

**2ND INTENTION † RONNIE ROGERS & † PAT  
BOYLE**

Sunday, December 08, 2019

7:30am † Carroll, † Evelyn, & † Grayson Muff

9:00am Cesar Hernandez

10:30am (Bilingual) **FOR THE PARISH**

## *Intenciones para la Santa Misa*

### **ESPAÑOL Horario de Misas y INTENCIONES DE MISA**

Sábado, 30 de Noviembre

10:00am Bautizos

7:00pm Jose y Flor Mendoza y familia

Domingo, 01 de Diciembre

10:30am (Bilingüe) **PARA LA PARROQUIA**

12:00pm † Domingo Aldana y † Basila Martinez

**SGNDA INTENCION ISIDRA DEANDA POR SU  
SALUD**

1:30pm Cristy Gomez por su salud

Lunes, 02 de Diciembre

6:00pm Servicio de Communion

Martes, 03 de Diciembre

6:00pm † Amanda Isabel Vargas

Jueves, 05 de Diciembre

10:30am † Simona Barajas

### Vigilia del Primer Viernes

Viernes, 06 de Diciembre

7:00pm † Juana Carrillo Rubio

12:00am **ABIERTO** \_\_\_\_\_

Sábado, 07 de Diciembre

7:00pm † Francisca Aguinaga

**SGNDA INTENCION MOVIMIENTO FAMILIAR  
CRISTIANO**

Domingo, 08 de Diciembre

10:30am (Bilingüe) **PARA LA PARROQUIA**

12:00pm † Isauro Perez 5to aniversario luctuoso

1:30pm Cristy Gomez por su salud

**Para hacer una intencion de misa pueden ir  
a las oficinas del centro parroquial**

## Novenario a La Virgen De Guadalupe

Fecha	Misa	Rosario	Grupo
Diciembre 03 (Martes)	6:00pm en Español	6:45pm	Lectores
Diciembre 04 (Miércoles)	5:30pm en Ingles	6:15pm	Coros
Diciembre 05 (Jueves)	6:00pm en Español	6:45pm	Divina Misericordia
Diciembre 06 (Viernes)	7:00pm en Ingles 12:00am en Español	6:30pm	Sagrada Familia de Nazaret
Diciembre 07 (Sabado)	5:00pm en Ingles 7:00pm en Español	6:30pm	Sagrado Corazon
Diciembre 08 (Domingo)	Horarios normal de misas de Domingo	6:00pm	Adoracion Nocturna
Diciembre 09 (Lunes)	6:00pm en Español	6:45pm	Movimiento Familiar Cristiano Catolico
Diciembre 10 (Martes)	6:00pm en Español	6:45pm	Jovenes Para Cristo
Diciembre 11 (Miércoles)	5:30pm en Ingles	6:15pm	Encuentro Matrimonial
Diciembre 12 (Jueves)	Mañanitas Misa (Ingles) Misa (Español) Misa (Ingles) Rosario (Español) Misa (Español)	12:00am 8:15am 12:00pm 5:30pm 6:15pm 7:00pm	(Catequistas)

### VIGILIA DE LA FIESTA DE LA VIRGEN (Miércoles 11 de diciembre)

Después del rosario, se quedara abierta la Iglesia hasta las 6:00 am del siguiente día  
Se invita a las personas a que vengan a cantar y rezar el rosario a la Virgen de Guadalupe.

### FIESTA DE LA VIRGEN DE GUADALUPE (Jueves 12 de diciembre)

12:00 am mañanitas a la Virgen con Mariachi

**El festival para la Virgen de Guadalupe será el día 15 de Diciembre.**

VENTA DE COMIDA:- 10:30 am hasta las 6:00 pm

Tendremos: Tacos de birria, tamales, carniass, nachos, pozole rojo, postres y mucho más.

Para la fiesta del día 15 tendremos Mariachi, los danzantes "Los Hijos de María" (de Worthington Minnesota), bailes folkoricos, la obra de las apariciones, cantantes y más.

**Committee & Prayer Groups/Comité y grupos de oración**

<p><b>LEGION OF MARY</b> Pat Mahnke 402-494-5423</p> 	<p><b>CATHOLIC DAUGHTERS OF AMERICA (CDA)</b> Marilyn Foster 402-494-3777</p> 	<p><b>Jovenes Para Cristo</b> Erica Avalos 402-404-9977</p> 	<p><b>Adoracion Nocturna</b> Samuel Quezada 402-404-1809</p> 
<p><b>Orantes de la Divina Misericordia</b> Ricardo Raya 402-241-7018</p>	<p><b>Quinceañeras</b> Maria Piña 402-494-5423</p>	<p><b>Grupo de Sagrado Corazon</b> Maria Gallegos 402-494-5423</p>	<p><b>Acommadores y Monaguillos</b> Arturo Hernandez 402-508-6264</p>
<p><b>Sagrada Familia de Nazaret</b> Mari Cardenas 712-276-5485 Lorena Vazquez 402-404-9382</p>	<p><b>RCIA ENGLISH</b> Rev. Anthony Weidner 402-659-5925</p>	<p><b>Encuentro Matrimonial Mundial</b> Alfredo/Alma Aceves 712-333-0864</p>	<p><b>Movimiento Familiar Catolico Cristiano (MFCC)</b> Jose Luis Hernandez 402-508-0742</p>
	<p><b>RICA en ESPANOL</b> Jacinto Rangel 712-389-1322</p>	<p><b>Lamplight</b> Anne O'Mara 712-212-4390 Thursdays</p> 	<p><b>Casual Coffee 2nd Friday of the Month-</b> Joan Koch 402-494-2171</p> 
<p><b>Steering Committee in process to Parish Council</b>  Mary Wiltgen 712-204-5043</p>	<p><b>St Michael Cemetery Board &amp; Committee</b> Vinnie Krampfer 402-987-3560</p> 	<p><b>Lectores y Ministros de Eucarastia</b> Manuel Becerra 712-389-1220</p>	<p><b>FIRST FRIDAY VIGIL/PRIMERO VIERNES VIGILIA-7pm English</b>   <b>FIRST SATURDAY VIGIL/PRIMERO SABADO VIGILIA</b> 12am ESPANOL</p>

**Micaela & Larry Hansen, State Directors**  
712-251-7584  
[www.RTPR.com/Activate](http://www.RTPR.com/Activate)

Effective Pain Relief for:  
Arthritis Pain, Knee Pain,  
Foot Pain, Nerve Pain,  
Muscle Pain, Joint Pain, Neck  
Pain, Plus Hundreds more...

**\$15 Gift Card**



**REAL TIME Pain Relief**

Requires activation; see reverse side for details.

**FDA** Registered  
No.Pain.Now@aol.com  
www.EnjoyLivingAgain.com/36891756  
Activation Code: 36891756

CATHOLIC EDUCATION IS AFFORDABLE for all those that want a faith based-education for their child/ren. \$1500 Public School transfer grants are also available for 2nd grade through 8th grade. The staff at St. Michael's would be happy to explain the grants and help you fill out the application. We have seen the growth in our students academically, socially, and in their faith. Give your child a gift that will last a life-time. Call 402-494-1526 today.



**A tradition since 1956  
Perpetual AdorationChapel  
Available 24 hours...**

Please make sure if you are the last to leave and no one is present, please shut the doors on the Blessed Sacrament that is exposed. We thank you for taking the time to pray with Jesus.



Think about advertising with us! Only \$10 per week for an ad this size!  
Piensalo! Solamente \$10 por cada semana por anuncio!!

**Pasteleria San Miguel**  
Tel. (402) 404-8363  
**402-404-8363**  
1813 Dakota Ave  
South Sioux City, NE 68776



THANK YOU FOR SUPPORTING OUR SPONSORS!  
GRACIAS POR APOYAR A NUESTROS PATROCINADORES!

**CARRERAS DISPONIBLES EN SOUTH SIOUX CITY**

Tenemos más de 15 programas disponibles aquí en South Sioux City, tales como Negocios, Educación, Enfermería, Justicia Penal y Soldaduría.

**Northeast**  
COMMUNITY COLLEGE

South Sioux City Extended Campus  
Contacto Maria Gonzalez  
(888) 698-6322 | (402) 241-6408 | maria@northeast.edu



Knights of Columbus  
Council # 3844  
1805 W 29th St  
South Sioux City, NE  
Call 712-898-3070  
For Membership or  
Hall Rental visit  
www.knights of Columbus ssc.com



**Proud Supporters of  
St. Michael's Parish**

815 W 29th Street  
South Sioux City, Nebraska  
(402) 494-1469

Weber Grills, Propane Fill Station, Valspar Paint, Mower Repair,  
Screen and Window Repair, Equipment Rental, and so much more!



www.mohrfuneralhome.com  
(402) 412-3131 Ponca - So. Sioux City

**El Ranchito**  
Authentic Mexican Food  
2101 Cornhusker Drive  
South Sioux City, NE 68776  
402-494-2988

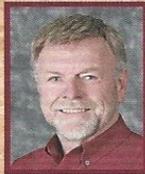


Dom Stratman  
Manager



**Bort Auto Body**

745 W. 21st St., South Sioux City, NE 68776  
www.bortautobody.net



G.L. Bort  
Owner

"Your Collision Repair Specialist"

Phone: 402-494-5520 • Fax: 402-494-6974 • bort@bortautobody.com



**GOMEZ PALLETS, INC.**

1394 West Hwy 20  
Jackson, NE 68743  
Ph. (402)632-4601

Serving the Tri State Area  
For 35 years  
Parishioner Owned and Operated



**Norma Nuno-Karnes**  
Realtor | Hablo Español  
(712) 490-7104  
normakarnes@gmail.com

**Metro Electric, Inc.**

Dave Gill-President  
931 Steuben Street  
Sioux City, IA 51101  
www.metroelectric-sc.com  
712.233-2438



**AUTO SALES, INC.**



Arlan Kuehn, President

Sales, Cars & Trucks of Distinction

Address: 495 Old Highway 20  
South Sioux City, NE 68776  
E-Mail: arlankuehn@gmail.com

Phone: 402-494-2677  
Fax: 402-494-0787  
Cell: 515-490-4080

www.kuehnauto.com

**Fouk Bros.**

Plumbing & Heating  
100 years in Business

322 W. Seventh Street Sioux City, IA  
(712)258-3388

**AMERICAN**

HOME HEALTH CARE CO.

Phone (712)277-2273—1-800-217-2275  
214 W. 7th, Sioux City, IA 51103  
Providing electric wheelchairs, walkers,  
bathroom and oxygen equipment, beds  
and lift chairs.



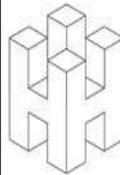
Serving Siouxland for  
over 50 years

**McCLINTOCK INSURANCE, INC.**

Phone: 712.277.4600  
908 Pierce Street  
Sioux City, Iowa 51102-362



**Maria Auxiliadora**  
712-301-7500  
Libreria Catolica  
Juan & Juanita Garcia  
2513 Dakota Ave,  
South Sioux City, NE



**HENJES, CONNER &  
WILLIAMS, P.C.**

CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS

801 Stevens Port Drive • P.O. Box 1937  
Dakota Dunes, SD 57049  
(605) 242-3900 • Fax: (605) 242-3901  
(800) 274-3931

**SIouxLAND WELL COMPANY, INC.**

1004 Ithaca Way Dakota City, NE 402-632-4405

EXPERIENCED  
RELIABLE  
LICENSED  
DEALER

- Well Repair, Backhoe & Trenching
- Water Lines
- Experienced, Reliable, Licensed Driller
- Serving Tri-State Area
- Septic Tanks & Field Installation
- Pump Repair-Turbines, Submersibles
- 24 Hour Emergency Service
- Geo-Thermal Drilling



Please consider  
becoming a Knight.  
Contact our  
Knights of  
Columbus.

**OPEN  
ABIERTO**

Nature's Ingredients,  
Extraordinary  
Results



**MICAELA  
HANSEN**  
712-251-7584

**Winkler Roofing, Inc.**

**Jeffery Winkler**

President

3325 28th Street Office: 712.277.4114  
Sioux City, IA 51105 Fax: 712-277.2907  
Office @ winkler-roofing.com

**OLIGMUELLER**  
LAW FIRM, P.C. LLOH

Specializing in Immigration Law

Se Habla Español

**Heidi L. Oligmueller**

Attorney at Law

**Gill Hauling, Inc.**

P.O. Box 128 Jackson, NE  
402-632-9273

**Family Health Care**  
OF SIOUXLAND

Family Practice for all Ages

**Dr. Kristine Danner**  
605-217-2175

Dakota Dunes Clinic  
345 W. Steamboat, Dakota Dunes, SD  
www.fhcsi.com



Phone: (402)494-2199  
Heidi@Oligmuellerlaw.com

1915 Dakota Avenue  
South Sioux City, NE 68776